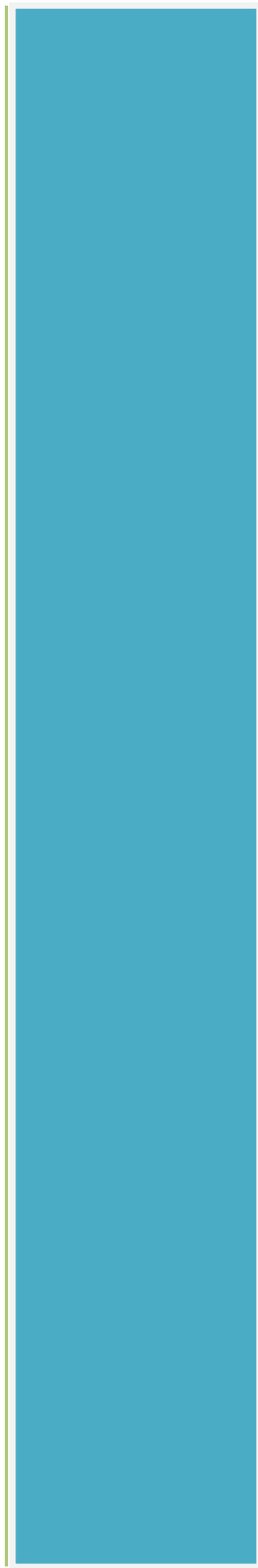


MANUAL DE INSTALARE SI UTILIZARE



Standarde Europene UNE EN-13229 focare
Standarde Europene UNE EN-13240 sobe



Va rugam cititi manualul inainte de achizitie. Daca ati achizitionat acest produs sunteti de acord cu termenii si conditiile din acest manual

INTRODUCERE

Stimate
cumparator,

Dorim sa va multumim pentru increderea pe care o aveti in produsele **LISEO**.

De-a lungul anilor, veti putea aprecia calitatea produsului nostru, rezultat al interesului si dorintei noastre de a va oferi cea mai buna tehnologie, o utilizare facila si mai presus de toate, siguranta.

Pentru a obtine o performanta optima, va recomandam sa cititi acest manual cu atentie inainte de prima utilizare.

PASTRAREA MANUALULUI

Asigurati-va ca acest manual este intotdeauna impreuna cu aparatura, chiar si in cazul schimbarii proprietarului, utilizatorului sau in cazul mutarii intr-o alta locuinta.

AVERTIZARI SI GARANTIE

Instalarea trebuie efectuata de personal autorizat. Solicitati instalatorului dumneavoastra o declaratie de conformitate a lucrarii, in care el isi va asuma intreaga responsabilitate pentru instalarea finala si, prin urmare, corecta functionare a produsului instalat. Acordati atentie speciala legilor si regulamentelor din zona in care se instaleaza produsul.

LISEO nu isi asuma nicio responsabilitate in cazul in care nu reusiti sa va conformati acestor avertizari.

Pentru a asigura functionarea corecta, componentele sobei pot fi inlocuite doar cu piese de schimb originale iar reparatiile trebuie sa fie efectuate numai in Centre de Asistenta Autorizate.

Aceste dispozitive **nu** sunt concepute pentru utilizarea de catre persoane cu deficiente fizice, senzoriale sau mentale sau fara experienta si cunostinte. Copiii trebuie permanent supravegheati ca sa va asigurati ca nu se joaca cu instalatia sau ca nu vin in contact cu suprafetele fierbinti ale instalatiei.

Dupa perioade mai lungi de neutilizare, inainte de aprinderea instalatiei, verificati sa nu existe blocaje. In astfel de cazuri contactati un Centru de Asistenta Autorizat.

In caz de foc in horn. tineti usa focarului inchisa si blocati intrarea aerului de combustie.

Solicitati interventia autoritatilor competente.

EXCLUDERI

Sunt excluse din garantie toate piesele care se pot defecta din cauza neglijentei sau a utilizarii neglijente, a intretinerii incorecte sau instalarii neconforme cu cea specificata de **LISEO**.

Nu fac parte din garantie acele piese supuse uzurii normale ca **racorduri, geamul si oricare altele care se pot indeparta din camera de ardere.**

-Intervalul de timp pentru repararea sau inlocuirea produsului (maximum 15 zile calendaristice)

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani

Tipul aparatului:.....

Data cumpararii.....

Locul cumpararii.....

INSTALAREA

SPATIUL DE UTILIZARE

Ventilarea: Pentru a permite o functionare corecta, verificati ca oxigenul necesar pentru ardere sa poata fi obtinut in cantitate suficienta in locul in care va urma sa fie montata instalatia.

Locatia instalatiei: Alegeti o locatie centrala in camera, lucru care favorizeaza o buna distribuire a caldurii.

Asigurati-va ca nu exista lucruri fabricate sau acoperite cu materiale inflamabile sau care s-ar putea degrada din cauza efectului caldurii (tapet, covoare, capace de iluminat din plastic, etc.)

Instalarea sobei nu este permisa in dormitoare sau bai, in locuri in care s-au instalat deja alte instalatii de incalzire sau acolo unde exista un sistem de extragere a vaporilor fara o priza de aer independenta (hota, semineu, soba, etc.).

Este interzisa amplasarea semineului in mediu exploziv.

In cazul podelelor din lemn, protejati suprafata din lemn in conformitate cu reglementarile in vigoare din tara dvs.

PRECAUTII

Instalarea si asamblarea semineului trebuie sa fie efectuata de personal calificat.

Cosul trebuie sa fie conectat la o coloana interioara sau exterioara in conformitate cu legile existente, coloana care poate elibera fumul la punctul cel mai inalt al casei, impermeabil si corespunzator izolat.

RACORDAREA CU PRIZA DE AER EXTERIOARA

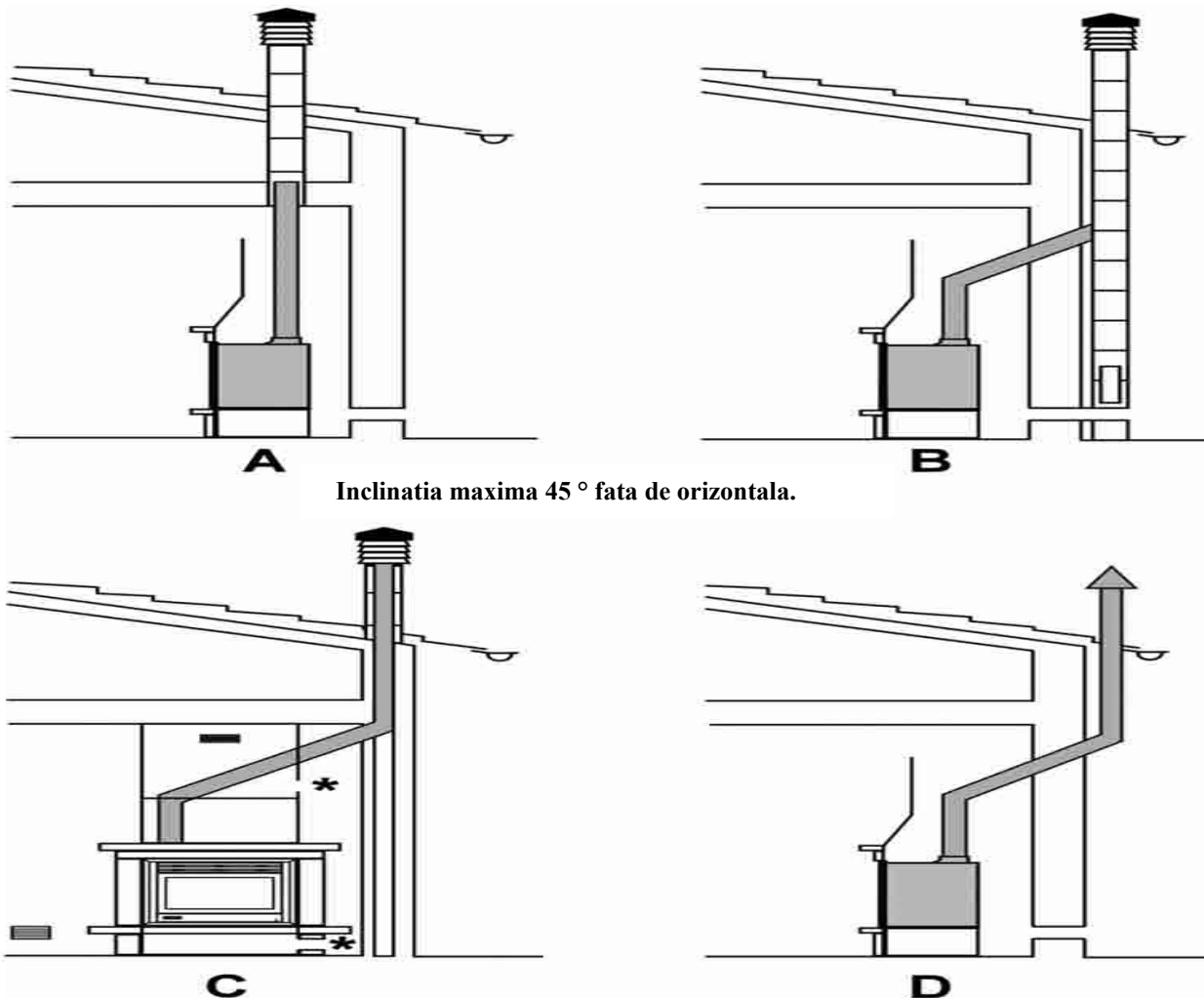
Cosul trebuie sa aiba cel putin atat aer cat sa permita o ardere normala a instalatiei si ventilatia locului.



Grilele de aerisire trebuie instalate astfel incat sa nu poata fi obturate



RACORDAREA LA PRIZA DE AER EXTERIOARA



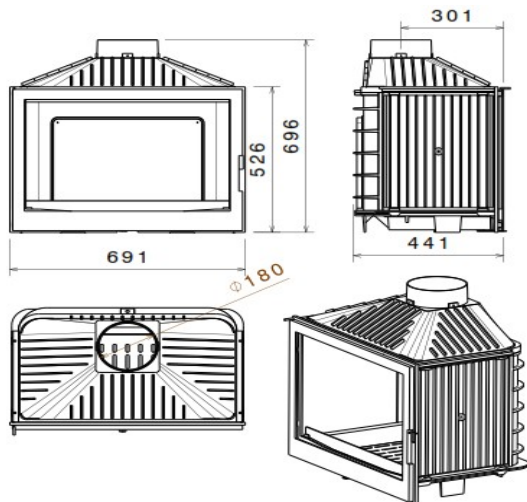
Inclinatia maxima 45 ° fata de orizontala.

**Sistemul de evacuare a fumului pentru aceasta instalatie, trebuie sa fie unic.
(Nu se permit tevi de evacuare care sa fie in comun cu alt semineu).**

Fumul este evacuat prin orificiul situat in partea de sus.
Teava de evacuare trebuie sa fie racordata la exterior folosind tuburi potrivite si eventual izolate.
Este necesara folosirea materialelor rezistente la temperaturi inalte.

DIMENSIUNI SI SPECIFICATII TEHNICE

liseo L7



Specificatii tehnice UNE-EN 13229

Combustibil	Lemn pentru foc
Consum pe ora	5,26 kg/h
Putere calorica nominala	14kw
Randament	61,21
Tiraj recomandat	12 Pa
Temperatura fumului	455°C
Orificiul de evacuare a fumului	Ø 18 cm
Praf	94,1 mg/MJ
Greutatea neta	100 kg
Minimum aer exterior furnizat	cm2 150
Emisii CO in fum	0,32%
Capacitate fum solid/masiv	12,1 g/S
Nota	
Unitate de ardere intermitenta	

Liseo L70 Air

Latime = 706 mm
Inaltime = 731 mm
Adancime = 449 mm



Specificatii Tehnice UNE-EN 13229

Combustibil	Lemn pentru foc
Consum pe ora	4,01 kg/h
Putere calorica nominala	11kw
Randament	70,5
Tiraj recomandat	12 Pa
Temperatura fumului	322°C
Orificiul de evacuare a fumului	Ø 18 cm
Praf	96 mg/MJ
Greutatea neta	97 kg
Minimum aer exterior furnizat	cm2 150
Emisii CO in fum	0,30%
Capacitate fum solid/masiv	12,1 g/s
Nota	
Unitate de ardere intermitenta	

Liseo L71

Latime = 691 mm
Inaltime = 889 mm
Adancime = 446 mm



Specificatii Tehnice UNE-EN 13229

Combustibil	Lemn pentru foc
Consum pe ora	4,01 kg/h
Putere calorica nominala	11kw
Randament	70,5
Tiraj recomandat	12 Pa
Temperatura fumului	322°C
Orificiul de evacuare a fumului	Ø 18 cm
Praf	96 mg/MJ
Greutatea neta	120 kg
Minimum aer exterior furnizat	cm2 150
Emisii CO in fum	0,30%
Capacitate fum solid/masiv	12,1 g/s
Nota	
Unitate de ardere intermitenta	

INSTALAREA SI ASAMBLAREA

IMPORTANT



Cosul poate fi instalat si racordat la teava de fum de catre un tehnician specializat, cu respectarea permanenta a standardelor locale si nationale.



PREGATIREA SI DESPACHETAREA

Cand despachetati focarul, verificati sa fie in stare perfecta, si sa nu existe defecte de transport. Orice anomalii trebuie raportate imediat transportatorului sau vanzatorului.

Verificati conformitatea produsului



Cosul trebuie sa fie intotdeauna in pozitie verticala

Sticla este fragila este necesara o protectie deosebita.

Daca este posibil despachetati focarul aproape de locul in care va fi instalat.

REGULI GENERALE DE ASAMBLARE

Instalatia trebuie sa fie sprijinita pe o structura care sa-i suporte greutatea si care sa lase cel putin 5 cm spatiu liber intre focar si pereti.



Daca focarul este amplasat pe podea sau langa pereti inflamabili, se recomanda o izolatie adecvata.

RACORDAREA LA PRIZA DE AER

Racordati focarul la prizele de aer cu tevi si coturi aprobate, capabile sa reziste atat temperaturilor inalte cat si efectului coroziv al fumului.

SUPAPA DE FUM (optional)

In prezenta curentului excesiv in cosul cu fum, arderea poate fi dezechilibrata si prin urmare ineficienta.

In acest caz, pentru imbunatatirea eficientei arderii, recomandam instalarea supapei de fum (optional) direct la orificiul de iesire al semineului.

ASAMBLAREA CU IMBRACAMINTEA DE SEMINEU

Semineul si piesele de placare trebuie atasate/imbinat impreuna FARA VREUN CONTACT CU STRUCTURA DE FONTA pentru a evita transmiterea caldurii la manta/invelis protector si pentru a permite extinderea termica. Atentie la obiectele din lemn ca barne sau rafturi care trebuie bine izolate.

Rafturile indeosebi trebuie montate la o inaltime mai mare de 30 cm de partea superioara a instalatiei.

FUNCTIONAREA

AVERTIZARI PREMERGATOARE APRINDERII

Asigurati-va ca ati citit si ca ati inteles bine continutul acestui manual. Indepartati de pe semineu si de pe usa orice accesorii, adezivi si echipament ce ar putea arde.

In timpul primei arderi, vopseaua isi finalizeaza uscarea si se intareste. Daca atingeti vopseaua, s-ar putea sa se deterioreze.

In timpul acestei etape, vopseaua poate elibera putin fum si miros de vopsea. Asigurati-va ca incaperea este suficient de aerisita in timpul acestei etape.

Fumul si mirosul de fum vor disparea la circa o ora de functionare.

Notati totusi ca aceste manifestari nu sunt periculoase pentru sanatate.



Nu supraincalziti soba imediat, actionati usor pana la temperatura dorita.

Nu incercati sa obtineti rapid performante maxime ale instalatiei.

ALEGEREA COMBUSTIBILULUI

Folositi numai lemn uscat, cu caracteristici potrivite.

Informati-va la instalator referitor la lemnul cel mai potrivit care exista in zona dumneavoastra.

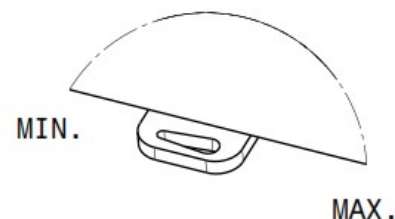
Capacitatea calorica a lemnului in functie de umiditate.

Timpul de uscare al lemnului (de ex. fag)	Umiditate %	Putere termica kcal/h
Proaspat taiat	50	/
3 luni	40	2410
6 luni	35	2700
9 luni	30	2900
12 luni	25	3150
15 luni	20	3400
18 luni	15	3710
21 luni	10	3980

UTILIZARE PRIMA APRINDERE

Cu ocazia primei aprinderi, va sfatuim sa actionati cu prudenta si sa utilizati lemn uscat si potrivit.

Deschideti in intregime alimentarea primara cu aer (vezi figura). **NU UTILIZATI sub nici o forma: alcool, benzina sau orice alte substante inflamabile explozive.** Pe durata primelor arderi, se poate elibera fum sau miros neplacut din cauza uscarii vopselei; nu sunt periculoase, este doar nevoie de o buna aerisire a incaperii. De indata ce arderea este efectuata in mod regulat, introduceti bucati de lemn de marime normala.



Atunci cand deschideti usa, faceti-o incet pentru a evita iesirea fumului inspre incapere.

Niciodata nu incarcati semineul cu lemn in cantitate excesiva

In timpul utilizarii, structura de metal, manerul si sticla ajung la temperaturi ridicate; prin urmare, utilizati pentru manuire protectie termica adecvata.

In timpul utilizarii normale, tineti usa semineului complet inchisa.

CONTROLUL ARDERII

AERUL PRIMAR

Regulatorul de aer, se afla in fata, sub usa.

Miscand spre stanga, reducem, iar miscand catre dreapta marim cantitatea de aer care contribuie la ardere.

Imediat ce flacara in semineu este bine aprinsa, mutati manerul catre stanga. In acest fel, se inchide total admisia de aer primar si fluxul de aer primar trece la arderea a doua.

AERUL SECUNDAR

Marimea de intrare a arderii secundare este fixata din fabrica.

SITUATII DE URGENTA

Daca, pentru orice motiv, trebuie sa stingeti repede focul din semineu sau sa interveniti la un foc izbucnit in prize de aer, actionati astfel:

- Intotdeauna pastrati inchisa usa instalatiei,
- Inchideti orificiile de aer,
- Solicitati urgent interventia organelor competente.

INTRETINEREA SI CURATIREA IN SARCINA UTILIZATORULUI



ATENTIE

Curatati cosul doar cand este complet racit.

CURATIREA GEAMULUI

Pentru a curate geamul, puteti folosi doar produse specifice pentru seminee. Se va pulveriza solutia de curatire, pe geam si se sterge cu o bucata de hartie sau carpa moale

Curatirea sticlei

Sticla se curata cand este rece.

In comert exista mai multe produse care curata usor si va ajuta la indepartarea depunerilor.

Nu folositi material abrazive. Daca trebuie schimbata sticla, indepartati suruburile de prindere .

Folosirea bandei si a snurului termorezistent este obligatorie. Sticla este termorezistenta pana la 700° C. Usa se inchide cu ajutorul manerului, fara a fi trantita.

Nu lasati focul foarte aproape de sticla.

Nu folositi echipamentul daca sticla a fost sparta

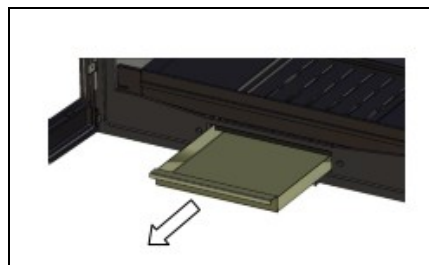
Nu folositi lichide inflamabile, grasimi sau combustibil nepotrivit. Curatati geamul in mod regulat; o acumulare de murdarie si funingine mareste timpul de curatire al geamului.

SCOATEREA CENUSEI

Exclusiv cu semineul oprit si rece. Va recomandam curatirea zilnica tavitei pentru cenusa.

Cenusa poate contine mici taciuni aprinsi care pot fi incandescenti ore sir..

Cenusa trebuie pastrata intr-un container de metal, in afara casei, pana ce sunteti sigur ca nu constituie pericol.



CURATIREA PERETILOR INTERIORI (refractari)

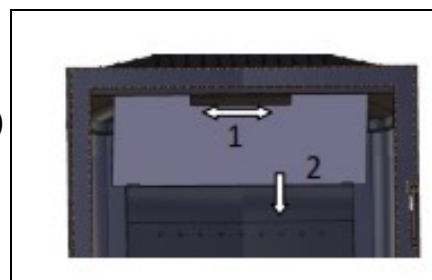
Cu cosul rece, curatati funinginea care s-ar fi putut depune.

DEZASAMBLAREA SI CURATIREA DEFLECTORULUI REFRACTAR

Fiind din material refractor este fragil. A se trata cu grija.

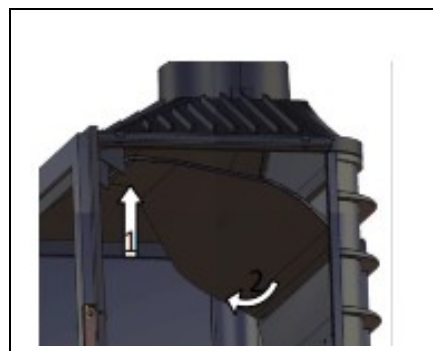
Pentru curatire, nu este nevoie de grija speciala.

Periati simplu funinginea depusa.



DEZASAMBLAREA SI CURATIREA DEFLECTORULUI DIN FONTA

Pentru curatire, nu este nevoie de grija speciala. Periati simplu funinginea depusa.



CURATIREA HORNULUI SI A BURLANELOR

Curatirea burlanelor

Va recomandam curatirea lor, cel putin o data pe an. Depunerile pe cos pot cauza probleme in evacuarea fumului si o ardere ineficienta



ATENTIE

PENTRU INTRETINERE SI CURATIRE APELATI LA UN CENTRU SPECIALIZAT

PROBLEME APARUTE	SOLUTIE
Sticla se murdareste prea repede	-verificati umiditatea lemnelor -deschideti aerisirea din fata
Echipamentul consuma mult	-inchideti regulatorul de ardere -consultati distribuitorul
Echipamentul consuma prea putin si emana fum	-verificati semineul si hornul -evacuati depunerile din burlan -curatati cosul -deschideti regulatorul de ardere
Lemnul nu arde bine	-verificati umiditatea lemnelor -goliti cenusarul -degajati gratarul de aerisire -deschideti regulatorul de ardere

PRODUCATOR

Liseo s.r.o.

DISTRIBUITOR

SC WEEKEND SRL

SF GHEORGHE JUD:COVASNA

Tel/Fax:0267318538

CERTIFICAT DE GARANTIE

DENUMIRE MODEL.....

DATA VANZARII.....

VANDUT PRIN

ADRESA.....

NR FACTURA.....DATA.....

TERMENUL DE GARANTIE ESTE DE 60 LUNI
DE LA DATA VANZARII

REPARATII EFECTUATE IN TERMENUL DE GARANTIE

Data reclamarii	Data Primiri	Reparatii efectuate	Data repararii	Semn Service	Semn.client
.....
.....
.....
.....

Pentru produsele al căror distribuitor este Weekend SRI, acordă garantie în conformitate cu prevederile Legii nr. 449 din 12 noiembrie 2003 privind vânzarea produselor si garantiile asociate acestora, republicată în Monitorul Oficial 347din 6 mai 2008, cu modificările si completările în vigoare si a OG21/1992, privind protectia consumatorilor, republicată în 2007, cu toate modificările si completările în vigoare

CONFORMITATEA PRODUSULUI SI DREPTURILE CONSUMATORULUI

Vanzatorul este raspunzator fata de consumator, in conditiile Legii 449, pentru orice lipsa a conformitatii existenta in momentul cand au fost livrate produsele.

Răspunderea vânzătorului este angajată dacă lipsa de conformitate apare într-un termen de 2 ani, calculat de la livrarea produsului. După expirarea acestui termen, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii. Pentru produsele a căror durată medie de utilizare este mai mică de 2 ani, termenul în care este angajată răspunderea vânzătorului se reduce la această durată.

În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul să se aducă produsele la conformitate, fără plată, prin reparare sau înlocuire, sau să beneficieze de reducerea corespunzătoare a prețului ori de rezoluțiunea contractului privind acele produse

În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului în primul rând repararea produsului sau are dreptul de a solicita înlocuirea produsului, în fiecare caz fără plată, cu excepția situației în care această solicitare este imposibilă sau disproporționată.

O măsură reparatorie va fi considerată ca disproporționată, dacă ea impune vânzătorului costuri care sunt nerezonabile în comparație cu cealaltă măsură reparatorie, luându-se în considerare:

- a) valoarea pe care ar fi avut-o produsele dacă nu ar fi existat lipsa de conformitate;
- b) importanța lipsei de conformitate;
- c) dacă cealaltă măsură reparatorie ar putea fi realizată fără un inconvenient semnificativ pentru consumator.

O măsură reparatorie va fi considerată ca imposibilă dacă vânzătorul nu poate asigura produse identice pentru înlocuire sau piese de schimb pentru reparare, inclusiv ca urmare a lipsei utilajelor sau a tehnologiei aferente.

Orice reparare sau înlocuire a produselor va fi făcută în cadrul unei perioade rezonabile de timp de max. 15 zile calendaristice, stabilită de comun acord între vânzător și consumator, și fără nici un inconvenient semnificativ pentru consumator, luându-se în considerare natura produselor și scopul pentru care acesta a solicitat produsele.

Termenul "fără plată" se referă la costurile necesare aducerii produselor la conformitate, inclusiv costurile poștale, de transport, manipulare, diagnosticare, expertizare, demontare, montare, manoperă, materiale utilizate și ambalare.

Consumatorul poate solicita o reducere corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului în oricare dintre următoarele cazuri:

- a) dacă nu beneficiază nici de repararea, nici de înlocuirea produsului;
- b) dacă vânzătorul nu a luat măsura reparatorie într-o perioadă de timp rezonabilă;
- c) dacă vânzătorul nu a luat măsura reparatorie fără inconveniente semnificative pentru consumator.

Consumatorul nu este îndreptățit să solicite rezoluțiunea contractului, dacă lipsa conformității este minoră.

Consumatorul trebuie să informeze vânzătorul despre lipsa de conformitate în termen de două luni de la data la care a constatat-o. Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de 6 luni de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate. După scurgerea acestui termen, consumatorul este rugat să demonstreze lipsa conformității în momentul livrării.

Aducerea produsului la conformitate în condițiile L 449 se realizează prin una dintre următoarele modalități, în ordinea prezentării lor:

1. **Repararea produsului.** Acolo unde este posibilă repararea produsului, operațiile corespunzătoare se realizează de către unitățile specializate de service cu care S.C. Praktiker România S.R.L. are contract și ale căror denumiri și adrese se regăsesc în listele anexate certificatelor de garanție (cu excepția acelor produse la care se face direct înlocuirea). În situația în care produsul nu poate fi adus la conformitate prin reparare în termen de max. 15 de zile calendaristice de la formularea solicitării consumatorului, se va proceda la înlocuirea produsului sau la restituirea contravalorii acestuia.

2. **Înlocuirea produsului atunci când acesta nu poate fi reparat.** Înlocuirea produsului neconform se face imediat după constatarea imposibilității folosirii produsului, dacă această situație nu este imputabilă consumatorului, la magazinul de la care a fost achiziționat produsul.

Condiții de garanție

- Prezentul certificat asigură înlocuirea pieselor defecte din fabricație (incluzând piesele de schimb și manopera) de un tehnician autorizat. (Cheltuielile de deplasare nu sunt incluse în garanție). Obligațiile noastre se referă la înlocuirea pieselor defecte, despre care tehnicianul nostru a constatat că este defect sau nu există circumstanțe care să excludă garanția.

Dacă piesele de schimb oferite de distribuitor nu corespund destinației lor, este obligat să schimbe aparatul sau să restituie bani clientului.

Perioada de garanție: -Focarul 5 ani

-piesele care sunt in contact direct cu focul au garantie de 2 ani(gratar,sustinatorul de lemne, deflectorul, placa de decorare)

-alte piese decat fonta(suruburi,arcuri) 2 ani garantie

Garantia se acorda numai in prezenta certificatului de garantie stampilat, impreuna cu bonul fiscal sau factura eliberata la cumparare.

Garantia este valabila, daca produsul a fost instalat conform instructiunilor de folosinta. La cumpararea produsului, cumparatorul accepta si respecta intocmai instructiunile de folosinta, pentru siguranta proprie.

Piesele care nu sunt cuprinse in garantie:

1-Sticla termorezistenta: a fost supusa la numeroase teste in fabrica, incluzand si testul pentru 700 °C (-temperatura ce nu s-a masurat niciodata intr-un focar de sobe,) S-a demonstrat conformitatea si rezistenta lor. In concluzie nu se deterioreaza decat in urma unei exploatare necorespunzatoare.

2- Banda termorezistenta si snurul sunt excluse de garantie, deoarece intra in categoria pieselor care sunt supuse frecarilor si sunt in contact direct cu focul

3- Garantia nu se refera la daunele cauzate de folosirea combustibilului nepotrivit sau instalare si exploatare gresita,

-daunele provocate de calamitati naturale (cutremur, fulger etc.)

-prezentul certificat este valabil pe perioada amintita mai sus, cu respectarea conditiilor enumerate.

PIERDEREA GARANTIEI

Garantia se pierde în următoarele situații

1. Neprezentarea de către consumator a certificatului de garanție.

2. Nerespectarea de către consumator a condițiilor și instrucțiunilor de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere precizate în

documentele ce însoțesc produsul la livrare.

3. Încredintarea produsului spre a fi reparat unor persoane sau firme neautorizate.

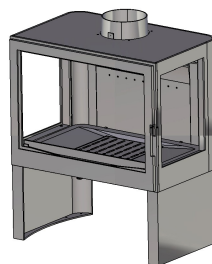
4. Lipsa dovezii, ca aparatul a fost instalat de o firmă autorizată.



L7



K7



L71



L70 Air